



# What You Need to Know about Cervical Cancer

## ສິ່ງທີ່ ຄຸນຕູ້ອງຮູ້ເກີຍ ວກັບມະເຮົາປາກມດລູກ



AFRO

## วิธีค้นหา (และรักษา) ปั๊กมดลูกของคุณ ?

...



### มะเร็งปากมดลูกคืออะไร?

มะเร็งปากมดลูกส่วนใหญ่เกิดจากไวรัสที่เรียกว่า human papillomavirus (HPV) แม้ว่าการติดเชื้อ HPV ส่วนใหญ่จะมีความชัดเจนในตัวเองและมะเร็งส่วนใหญ่เป็นมะเร็งที่เกิดขึ้นเองโดยธรรมชาติมีความเสี่ยงสาหัสรับผู้หญิงทุกคนว่าการติดเชื้อ HPV อาจกลายเป็นมะเร็งเรื้อรังและมะเร็งก่อนเกิดมะเร็งปากมดลูก

Pap smear เป็นการตรวจคัดกรองเพื่อตรวจหาการเปลี่ยนแปลงที่ผิดปกติในปากมดลูก เมื่อพบการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว ทำให้สามารถรักษาได้ก่อนที่มันจะพัฒนาขึ้นเป็นมะเร็ง

### มะเร็งปากมดลูกเป็นเรื่องธรรมด้าแค่ไหน?

อ้างถึงศูนย์เพื่อการคุ้มครองสุขภาพ กรมอนามัย มะเร็งปากมดลูกเป็นสาเหตุอันดับที่ 8 ของการเสียชีวิตด้วยโรคมะเร็งทั่วไป ในปี 2015 มีผู้เสียชีวิตจากโรคมะเร็งทั้งหมด 169 รายคิดเป็น 2.8% ของผู้เสียชีวิตจากโรคมะเร็งทั้งหมด

อายุเฉลี่ยที่วินิจฉัยได้คือ 52.5 ปี ตาม อายุมาตรฐานและอัตราการตายของผู้เป็นมะเร็งปากมดลูกในอ่องกงมีแนวโน้มลดลง

# ปัจจัยเสี่ยงหลักๆ สาหรับมะเร็งปากมดลูก

- การติดเชื้อ HPV 16 และ 18
- การใช้ชีวิตทางเพศ การมีเพศสัมพันธ์ขณะที่อยู่ยังน้อย มีคู่ชาหลายคนหรือคู่ข้างของคุณมีคู่ชาหลายคน
- การติดเชื้อร่วมกับการติดเชื้อทางเพศสัมพันธ์
- ภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอลงเนื่องจากโรคไตเรื้อรัง การติดเชื้อไวรัสเอชไอวี (HIV) หรือโรคภูมิคุ้มกันบกพร่องอื่น ๆ
- สูบบุหรี่: ผู้หญิงที่สูบบุหรี่เสี่ยงต่อการเป็นมะเร็งปากมดลูกเป็นสองเท่าผู้หญิงทุกคนที่มีเพศสัมพันธ์มีความเสี่ยงต่อการเป็นมะเร็งปากมดลูก เพื่อลดความเสี่ยงโปรดใจไว้ว่าการเลิกสูบบุหรี่ รักษาสุขภาพให้แข็งแรง มีเพศสัมพันธ์ที่ปลอดภัยและมีการทดสอบ Pap smear อยู่เสมอเป็นสิ่งสำคัญ

## อาการของโรคมะเร็งปากมดลูก

ผู้ป่วยบางรายอาจไม่มีอาการ ขณะที่บางคนอาจมีอาการดังต่อไปนี้:

- มีเลือดออกทางช่องคลอดผิดปกติระหว่างมีประจำเดือน
- มีเลือดออกทางช่องคลอดสตรีวัยหมดประจำเดือนที่ไม่มีประจำเดือนแล้ว
- มีเลือดออกทางช่องคลอดหลังจากมีเพศสัมพันธ์
- รู้สึกเจ็บระหว่างมีเพศสัมพันธ์
- ตกขาวผิดปกติ มีกลิ่นเหม็นหรือมีเลือดปนตกขาวด้วย



- อาการของโรคมะเร็งปากมดลูกขั้นสูงอาจรวมถึง:

- ปวดหลังหรือกระดูกเชิงกราน
- ถ่ายบ๊ะสาวะหรืออุจจาระลำบาก
- อาการบวมที่ขาข้างใดข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้าง
- รู้สึกเมื่อยล้า
- น้ำหนักลด

## วิธีการตรวจหาและวินิจฉัยมะเร็งปากมดลูก ?

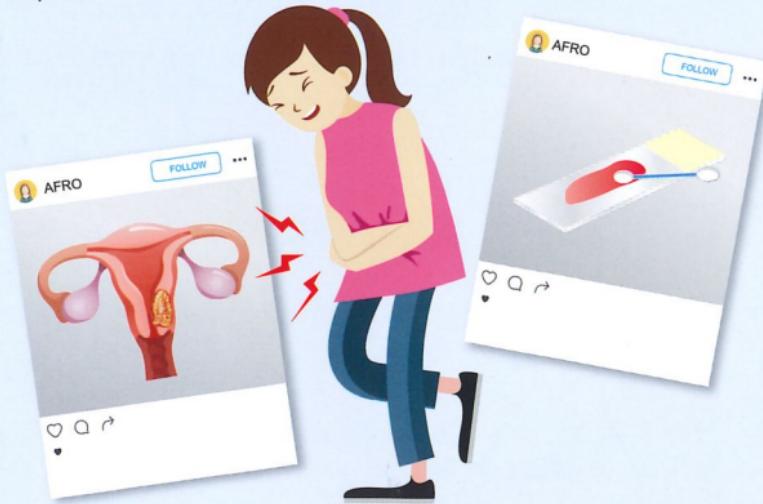
แพทย์อาจจะให้มีการทดสอบต่อไปนี้หากสงสัยว่าเป็นมะเร็งปากมดลูก:

### - การทดสอบ Pap smear

- การทดสอบใช้เวลาเพียงไม่กี่นาที
- ไม่ก่อให้เกิดความเจ็บปวดหากผู้รับทดสอบผ่อนคลาย
- แพทย์หรือพยาบาลจะใส่เครื่องมือ (เรียกว่าเครื่องถ่างตรวจ) เข้าไปในช่องคลอดเพื่อให้มองเห็นภาพปากมดลูกที่อยู่ลึกเข้าไปในช่องคลอด จากนั้นจะสอดไม้พายหรือแปรงพลาสติกขนาดเล็กผ่านเครื่องเพื่อให้ได้ตัวอย่างเซลล์บางตัวจากผิวของปากมดลูก จากนั้นจะส่งตัวอย่างไปที่ห้องปฏิบัติการเพื่อตรวจสอบภายใต้กล้องจุลทรรศน์
- หากพบเซลล์ที่ผิดปกติ ผู้ป่วยจะได้รับการแนะนำให้ทำการตรวจเพิ่มเติม



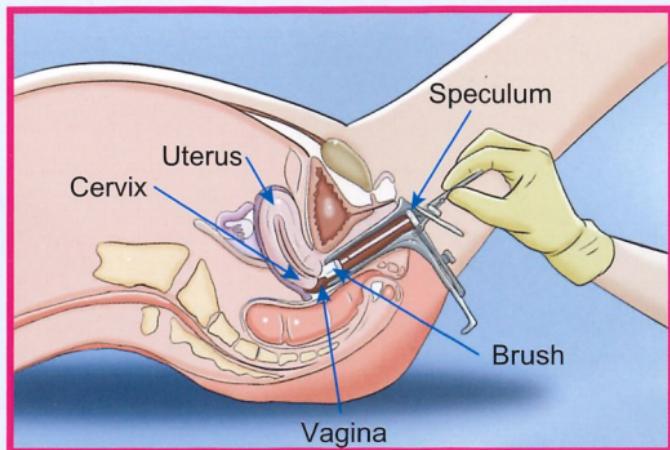
- **การใช้กล้องส่องตรวจช่องคลอด**  
ต้องมีการใช้กล้องส่องตรวจเมื่อพบว่ามีความผิดปกติของป้ากมดลูก การใช้กล้องส่องตรวจคล้ายกับการใช้กล้องจุลทรรศน์ว่างไว้ใกล้ช่องคลอดเพื่อให้สามารถตรวจสอบป้ากมดลูกได้อย่างละเอียดมากขึ้น ถ้าดูเหมือนว่าจะมีบริเวณที่น่าสงสัย สิ่งเหล่านี้จะทำให้เห็นได้ชัดเจนยิ่งขึ้นโดยการใช้น้ำส้มสายชูเจือจางด้วยไอโอดีน
- **การตัดเนื้อยื่อตรวจ**  
ในระหว่างการส่องกล้องตรวจบริเวณที่ผิดปกติหรือในน้ำส้มสายชูถูกตัดเพื่อตรวจสอบทางจุลชีววิทยา หลังจากขั้นตอนนี้ อาจเกิดอาการปวด เลือดออก หรือขับของเหลวออกมาน้ำ ซึ่งโดยปกติจะสามารถควบคุมได้โดยใช้มาตรการง่ายๆ เช่น ยาบรรเทาปวด
- **การตรวจเลือด เอ็กซ์เรย์และการสแกนแบบต่างๆ**  
เพื่อการหนดบริเวณที่ได้รับผลกระทบและเพื่อเลือกวิธีการรักษาที่เหมาะสมที่สุด



## วิธีการป้องกันมะเร็งปากมดลูก

สิ่งต่อไปนี้อาจช่วยป้องกันมะเร็งปากมดลูก:

- เลิกสูบบุหรี่
- รักษาสุขอนามัยในระหว่างการมีเพศสัมพันธ์  
ผู้มีเพศสัมพันธ์ที่ปลดปล่อยเพื่อป้องกันการติดเชื้อทางเพศสัมพันธ์และลดโอกาสในการติดเชื้อ HPV
- ทดสอบ Pap smear อย่างสม่ำเสมอ
  - ถ้าผลการตรวจปากมดลูกครั้งแรกเป็นปกติ คุณควรจะครั้งที่สองในอีก 1 ปีให้หลัง ถ้าผลการตรวจครั้งที่สองเป็นปกติ คุณควรทำการตรวจซ้ำในทุกๆ 3 ปี หากพบผู้หญิงที่มีคุณอนหลายคนให้ทำการทดสอบทุกปีจะดีกว่า
  - หากคุณมีอาการใด ๆ (เช่นเลือดออกทางช่องคลอดผิดปกติ) คุณควรพบแพทย์ทันที แม้ว่าผลการตรวจของคุณจะเป็นปกติ



## - การฉีดวัคซีน HPV

- Currently, the most common HPV vaccination is 9-valent. Basic information is as follows: ปัจจุบันการฉีดวัคซีน HPV ที่พบมากที่สุดคือ 9-valent ข้อมูลพื้นฐานมีดังนี้

วัคซีน	9-valent
ต่อต้าน HPV	HPV 6, 11, 16, 18, 31, 33, 45, 52, 58
ระบุอายุและการป้องกันโรคที่เกิดจากเชื้อ HPV ที่เกี่ยวข้อง	ตั้งแต่อายุ 9 ขวบ (หญิงหรือชาย) สามารถป้องกันมะเร็งปากมดลูกและหูดที่อวัยวะเพศได้
ผลข้างเคียงที่พบบ่อย	มีอาการปวด บวม แดง คัน ชา เลือดออกและเป็นก้อนตรงที่คนได้รับการฉีด ปวดหัว เป็นไข้ คลื่นไส้ เวียนศีรษะ เมื่อยล้า ห้องร่าง ปวดท้องและเจ็บคอ
ปริมาณและการนัดการ	สาหัสบกานดการ 3 เข็ม เข็มที่สองคราวนีด 2 เดือนหลังจากการฉีดเข็มที่สามคราวนีด 6เดือนหลังการฉีดครั้งแรก
ราคา (เพื่ออ้างอิงเท่านั้น)	HK\$1000-HK\$2000 ต่อเข็ม
ข้อควรระวัง	ไม่แนะนำให้ใช้วัคซีน HPV กับหญิงตั้งครรภ์

\*\* วัคซีน HPV ไม่สามารถป้องกันมะเร็งปากมดลูกได้ทุกประเภท ดังนั้นจึงเป็นเรื่องสำคัญที่ผู้หญิงจะต้องตรวจมะเร็งปากมดลูกตามปกติ วัคซีน HPV ไม่สามารถรักษามะเร็งหรือหูดที่อวัยวะเพศได้



## การทดสอบ Pap Smear

### Action for REACH OUT

AFRO จัดให้มีการตรวจคัดกรองโรคเอดส์และซิฟิลิสฟรีสาหรับหญิงที่ให้บัตรการทางเพศในอ่องกง (ทราบผลการทดสอบอย่างรวดเร็วภายใน 10 นาที) นอกจากนี้เรายังจัดให้มีการทดสอบ Pap smear ให้ฟรีและการตรวจหาโรคหนองในและการติดเชื้อคลามัยเตี้ย (มีค่าใช้จ่าย) ไม่จำเป็นต้องแสดงเอกสารประจำตัวของคุณและข้อมูลทั้งหมดจะถูกลึกเป็นความลับอย่างเคร่งครัด  
สอบถามและนัดหมาย: 27701002

### กรมอนามัย

ศูนย์สุขภาพแม่และเด็กจัดให้มีการทดสอบปากมดลูกแก่สตรีที่เคยมีเพศสัมพันธ์ที่มีอายุตั้งแต่ 25 ปีขึ้นไป

ราคา: HK \$ 100 (บุคคลที่มีสิทธิ), HK \$ 205 (บุคคลที่ไม่มีสิทธิ)

สายด่วน 24 ชั่วโมง: 3166 6631

กรมอนามัย รัฐบาลของเขตการปกครองพิเศษอ่องกง -  
โครงการคัดกรองโรคปากมดลูก

<http://www.cervicalscreening.gov.hk/eindex.php>

กองทุนโรคมะเร็ง - การป้องกันแบบคู่ การป้องกันตลอดชีวิต  
<http://www.cancer-fund.org/en/cervical-cancer.html>

หากคุณมีข้อสงสัยใด ๆ โปรดติดต่อเราได้ที่สายด่วน 24 ชั่วโมง 27701002  
หรือผ่านทางแอปพลิเคชันมือถือต่อไปนี้:



**AFRO 2770 1002      9669 8108**  
**จันทร์ถึงศุกร์ 9.00 - 22.00 น.**

**24 ชั่วโมงที่หมายเลข  
2770 1002**



### คำปฏิเสธ

การปฏิเสธความรับผิดชอบข้อมูลในหนังสือเล่มนี้มีไว้เพื่อการอ้างอิงและการศึกษาเท่านั้น ไม่ควรใช้แทนคำแนะนำทางการแพทย์ การวินิจฉัยหรือการรักษา คุณควรขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์ที่มีคุณวุฒิ

### ในขณะที่ Action for REACH OUT (AFRO)

มุ่งมั่นที่จะเก็บรักษาข้อมูลที่มีอยู่ในหนังสือเล่มนี้ให้เป็นปัจจุบันและถูกต้อง ไม่มีการรับรองหรือการรับประกันใด ๆ ที่เกี่ยวกับความถูกต้อง ความเหมา ะสมหรือความเป็นปัจจุบันของข้อมูล

AFRO ไม่รับผิดชอบต่อความสูญเสียหรือความเสียหายที่เกิดจากการใช้ข้อมูลที่ระบุไว้ในหนังสือเล่มนี้

การสนับสนุนการพิมพ์โดย: S.K. Yee Medical Foundation